

RFX9200



www.pronto.philips.com

ES Manual de inicio

PHILIPS

Guía de usuario del extensor RFX9200

© Copyright 2007 Philips Innovative Applications N.V., Interleuvenlaan 74-76,
3001 Leuven (Bélgica)

Observación:

Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

Philips Innovative Applications N.V. no se hace responsable de las omisiones ni de los errores técnicos o editoriales que pueda haber en este manual, ni de los daños provocados directa o indirectamente por el uso del dispositivo RFX9200.

La información de esta guía de usuario está sujeta a cambios sin previo aviso. Todas las marcas o nombres de productos son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas empresas y organizaciones.

Concept and realisation of the Guide:

Human Interface Group, De Regenboog 11, 2800 Mechelen (Bélgica)
www.higroup.com

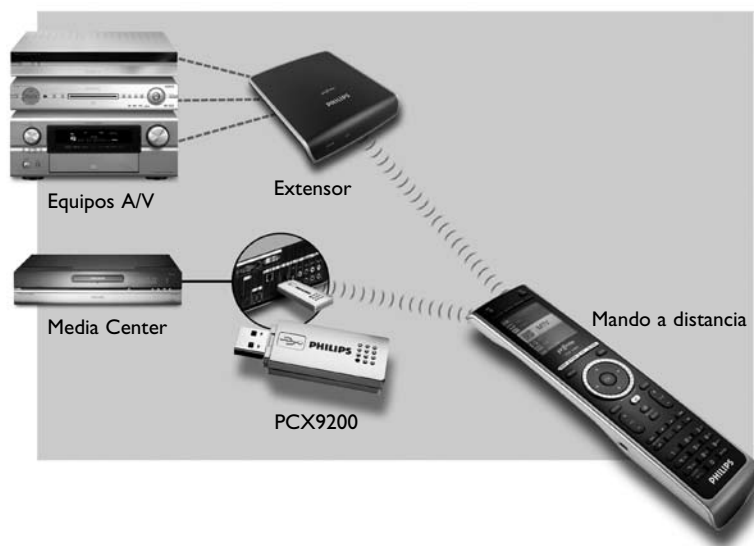
Contenido

1	Cómo utilizar el extensor	4
1.1	Introducción	4
1.2	Vista detallada	6
2	Cómo instalar el extensor	7
2.1	Cómo configurar el extensor	7
2.2	Cómo conectar el extensor	7
2.3	Cómo colocar el extensor cuando se utiliza el emisor frontal	7
2.4	Cómo instalar los emisores IR individuales	9
3	Otras operaciones	10
3.1	Cómo establecer las identidades del extensor	10
3.2	Cómo comprobar el alcance	12
3.3	Cómo evitar interferencias de otros mandos a distancia	11
3.4	Cómo ajustar el nivel de potencia de las salidas IR	12
4	Solución de problemas	12
5	Especificaciones	13
	Homologación y contenido de seguridad del RFX9200	14
	Compatibilidad con la FCC	14
	Regulaciones CE según R&TTE	15
	Regulación WEEE (sólo para la Unión Europea):	16

1 Cómo utilizar el extensor

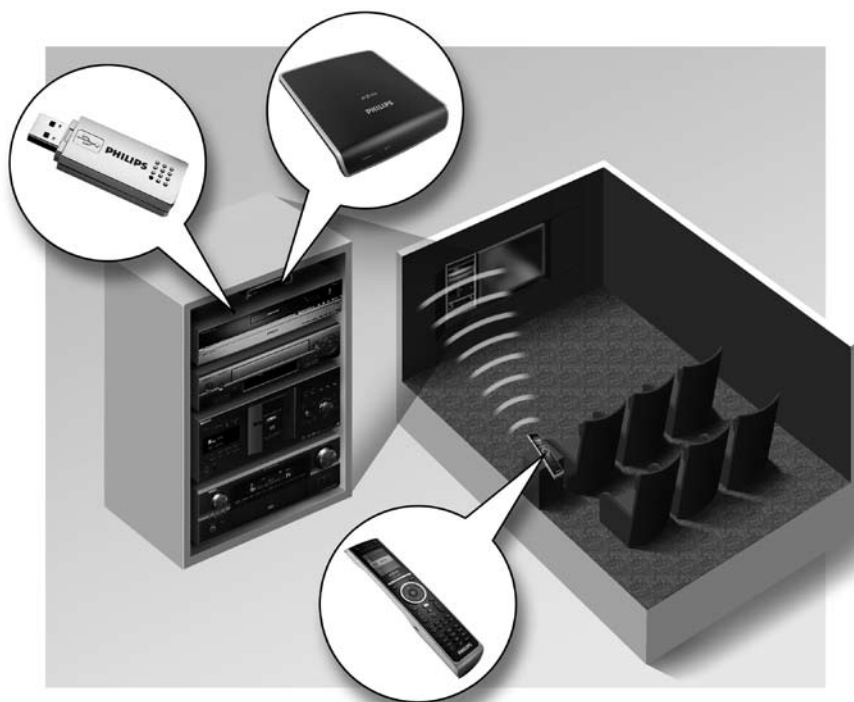
1.1 Introducción

Los mandos a distancia por **infrarrojos (IR)** no funcionan correctamente si existen obstáculos entre ellos y los dispositivos de audio y vídeo que alteran la señal de funcionamiento. Este problema se puede solucionar utilizando las **radiofrecuencias (RF)** para la transmisión de los comandos IR. El mando a distancia, combinado con el extensor, puede controlar el funcionamiento de dispositivos de audio y vídeo prácticamente desde cualquier lugar.



Cuando el emisor frontal del extensor no llega a todos los dispositivos o transmite con demasiada potencia, puede utilizar los emisores IR individuales. Puede configurar los **emisores IR individuales** de dos formas:

- Los emisores IR individuales **en combinación con el emisor frontal**.
Cuando existe poco espacio alrededor de los receptores de IR de los dispositivos, por ejemplo, en el interior de un armario pequeño.
- Los emisores IR individuales **en lugar del emisor frontal**.
Cuando quiera transmitir señales IR de forma muy precisa, apague el emisor frontal y controle los dispositivos únicamente con los emisores IR individuales.



Puede combinar varios extensores o combinar el RFX9200 y el PCX9200, tal y como se muestra en la imagen anterior. Puede controlar cada uno de los extensores de forma individual, con uno o más mandos a distancia.

1.1 Vista detallada



2 Cómo instalar el extensor

Asegúrese de que tiene los siguientes componentes: extensor, adaptador de corriente, emisores IR individuales y tornillos opcionales.

La instalación del extensor consta de **4 pasos principales**:

- Configuración del extensor.
- Conexión del extensor.
- Colocación del extensor.
- Instalación de los emisores IR individuales.

2.1 Cómo configurar el extensor

En el paso “Link Extenders to components” de New Project Wizard del programa de configuración:

- Defina el canal.
- Añada el extensor 0 al proyecto.
- Vincule los componentes al extensor.
- Defina el puerto IR que se va a utilizar: el emisor frontal o uno de los otros 4 puertos IR.

Consejo

Para añadir más de un extensor al proyecto, consulte el capítulo *Otras operaciones* en la *página 10*.

2.2 Cómo conectar el extensor

1 Enchufe el cable de alimentación en la parte posterior del extensor.

2 Enchufe el adaptador de corriente a la toma de alimentación de la pared.

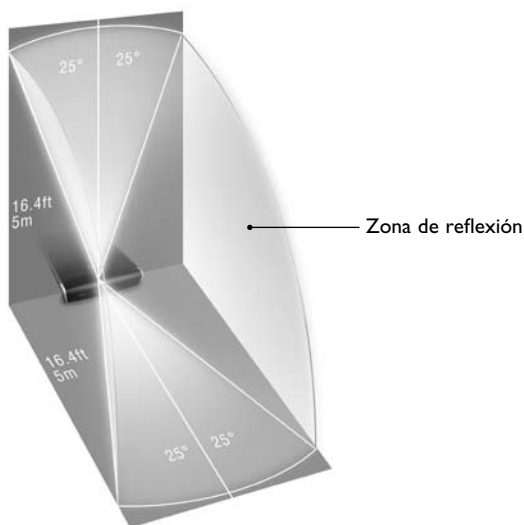
Cuando esté conectado, se encenderá el LED de alimentación del extensor.

2.3 Cómo colocar el extensor cuando se utiliza el emisor frontal

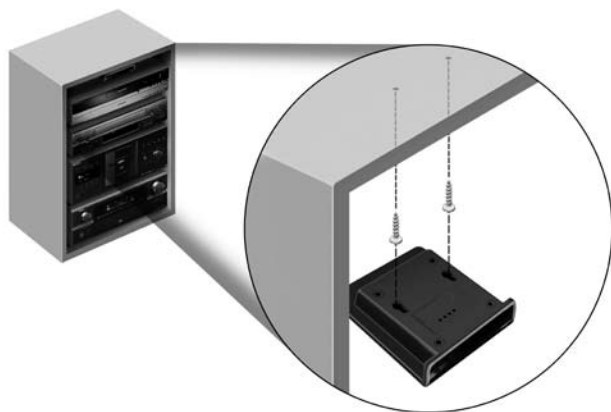
Para obtener resultados óptimos, el extensor debe estar en posición horizontal, mirando hacia arriba o hacia abajo.

Asegúrese de colocar el extensor en una **posición central**, de forma que esté dirigido directamente a los dispositivos A/V. En concreto, el emisor frontal (la parte frontal de la ventana oscura de plástico situada en la parte superior del extensor) debería estar apuntando a los dispositivos, de forma que las señales IR enviadas por el emisor IR alcancen los receptores de IR de los dispositivos.

Para obtener una recepción de IR óptima, coloque el extensor de forma que los dispositivos estén situados dentro de su **alcance de funcionamiento**, tal y como se muestra en la siguiente imagen.



Una vez que haya encontrado la mejor ubicación, puede **montar** el extensor, si lo desea, en un mueble utilizando tornillos.



- 1 Enrosque los tornillos en un estante, armario u otro mueble.
Deje espacio suficiente para conectar el adaptador de corriente y para colocar el extensor en su sitio.

*** Consejo**
Dependiendo de la superficie, es posible que pueda colocar el extensor en el mueble utilizando cinta adhesiva de doble cara o velcro.

- 2 Coloque el extensor en su sitio.

2.4 Cómo instalar los emisores IR individuales

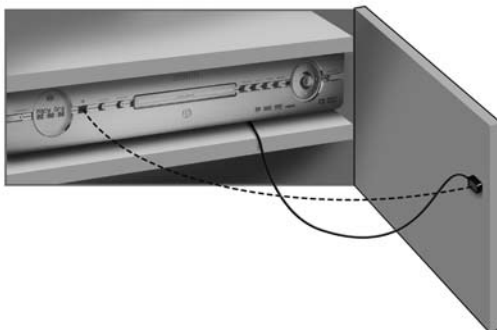
Los emisores IR individuales se pueden utilizar combinados con el emisor frontal, o bien como una alternativa a éste.

- Enchufe los emisores IR individuales al extensor.



- Coloque los emisores IR individuales en una superficie cercana mirando hacia el receptor de IR (por motivos de estética o cuando sea difícil ubicar el receptor de IR).
→o bien→
Conecte los emisores IR individuales directamente a los receptores de IR de los dispositivos.

Asegúrese de que los emisores IR individuales estén conectados correctamente y de que estén colocados dentro del alcance de los receptores de IR de los dispositivos A/V.



⊖ Nota

El emisor frontal es un puerto IR direccionable adicional. Las señales IR no se envían mediante emisores IR, sino a través de la parte frontal del extensor. De esa manera podrá controlar proyectores y receptores de IR que estén situados fuera del estante o del armario.

3 Otras operaciones

3.1 Cómo establecer las identidades del extensor

El extensor funciona aunque esté oculto o dentro de un armario.

Como el extensor se “comunica” con el mando a distancia, debe establecer la misma **identidad del extensor** en ambos aparatos. Los ajustes dependen de si tiene un solo extensor o varios.

Un solo extensor

Cuando utilice sólo un extensor puede mantener el ajuste predeterminado para la identidad (ID) del extensor (ID=0).

En el paso **Link Extenders to components** de New Project Wizard del programa de configuración, añada el extensor 0 al proyecto.

Consulte la ayuda en línea del programa de configuración para obtener más información.

Varios extensores

Si desea controlar varios dispositivos independientemente, por ejemplo, que estén situados en lugares distintos, necesitará varios extensores. Cuando utilice varios extensores, es importante asignar una **identidad de extensor única** para cada extensor. Puede asignar 16 identidades de extensor (de 0 a 9 y de la A a la F).

- 1 Elija una identidad de extensor girando el dial de identidad del extensor con un destornillador pequeño.



- 2 En el paso **Link Extenders to components** de New Project Wizard, añada las mismas identidades de extensor al proyecto.
Consulte la ayuda en línea del programa de configuración para obtener más información.
- 3 Intente controlar los dispositivos con el mando a distancia.
El LED de ocupado del extensor parpadea cuando el extensor recibe un comando correcto.
- 4 Repita este procedimiento con todos los extensores.

3.2 Cómo comprobar el alcance

Si el mando a distancia y el extensor están muy alejados el uno del otro, la señal estará fuera del alcance. Puede comprobar el alcance del mando a distancia.

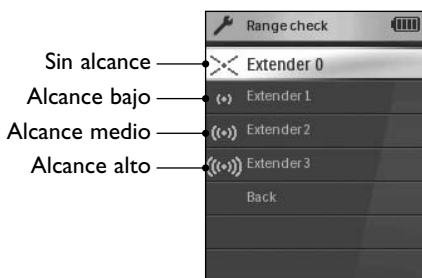
☰ Nota

Si en el programa de configuración no se ha definido ningún extensor, la opción “Range Check Extenders” no aparecerá en el menú Service.

1 Pulse **MENU** y **✓** durante 3 segundos para acceder al menú Service.

2 Elija la opción **Range Check Extenders**.

Aparece la pantalla Range Check:



3 Seleccione **Back** para volver al menú Service.

3.3 Cómo evitar interferencias de otros mandos a distancia

Si el **LED de ocupado** del extensor parpadea cuando el mando a distancia no está enviando comandos, significa que el extensor está detectando señales de otro mando a distancia a través del mismo canal. Puede solucionar este problema cambiando el canal.

Puede configurar el canal en el paso **Link Extenders to components** de New Project Wizard, así como en el extensor. Todos los mandos a distancia y extensores RF deben estar ajustados en el mismo canal. Se pueden asignar 3 canales (de 1 a 3).

1 Elija un canal en el extensor deslizando el interruptor de canales.

2 En el paso **Link Extenders to components** de New Project Wizard, elija el mismo canal.

Consulte la ayuda en línea del programa de configuración para obtener más información.

3 Intente controlar los dispositivos con el mando a distancia.

3.4 Cómo ajustar el nivel de potencia de las salidas IR

En la parte posterior del extensor hay 4 conmutadores DIP, uno para cada salida IR. Utilice los conmutadores DIP para configurar el nivel de potencia de los emisores IR individuales.

- **Aumente los niveles de potencia** si hay un dispositivo cerca que pueda causar interferencias de infrarrojos, como un televisor de plasma.
- **Disminuya los niveles de potencia** si desea utilizar 2 o más dispositivos idénticos que estén colocados juntos para evitar que éstos reciban señales IR que vayan dirigidas a otros dispositivos.

4 Solución de problemas

El LED de ocupado del extensor parpadea cuando el mando a distancia no se está utilizando

- Esto indica que se está utilizando otro mando a distancia cerca del extensor. Consulte el capítulo *Cómo evitar interferencias de otros mandos a distancia* en la *página 11*.

El LED de alimentación del extensor no se enciende

- Asegúrese de que el adaptador de corriente esté conectado correctamente. Consulte el capítulo *Cómo conectar el extensor* en la *página 7*.

Los emisores IR individuales ya no se adhieren

- Sustituya el adhesivo por un trozo nuevo de cinta adhesiva transparente de doble cara.

No encuentro la localización exacta del receptor IR del dispositivo

- Ajuste los emisores IR individuales en el nivel mínimo de emisión y sujete uno de los emisores a una distancia de 1-2 cm frente al dispositivo.
Desplace el emisor por delante del panel frontal y compruebe si el dispositivo reacciona ante las señales IR del emisor.
Cuando el dispositivo reaccione, coloque el emisor en esa posición.
- Consulte el manual del dispositivo.
Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor o con el fabricante.

5 Especificaciones

Las especificaciones y el diseño de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

Hardware del extensor

- Tecnología RF compatible con 802.15.4
- 2 indicadores LED de alimentación y de ocupado
- Hasta 16 extensores en un solo sistema
- 4 salidas direccionables para emisores IR
- Colocación: de pie o montado en cualquier posición

Dimensiones del extensor

- (138 x 122 x 26 mm)

Temperatura de funcionamiento

- De 0 °C a 50 °C

Infrarrojos (IR)

- Rango de frecuencia IR: de 25 kHz a 455 kHz

Emisor IR

- Distancia de funcionamiento: 5 - 7 metros

Emisores IR individuales

- Potencia de salida de IR: 2 niveles
- Número de emisores IR: hasta 4 emisores individuales
- Miniconector mono de 3,5 mm
- Longitud del cable: 3 metros

Frecuencia de radio (RF)

- 802.15.4 a 2,4 GHz

Adaptador de corriente

- Adaptador de corriente de 100-240 V de CA/50-60 Hz (salida CC de 2 A y 5 V, certificado por UL y CE)

Approbation & safety content RFX9200

FCC Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rule and ICES 003 in Canada.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into to an outlet on a different circuit from the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution

User changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance may void the user's authority to operate the equipment.

Notice for Canada / Remark pour le Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme a la norme NMB-003 du Canada.

Regulations According to R&TTE

Declaration of Conformity:

Hereby, Philips Consumer Electronics, BL Home Control declares under his responsibility that the product RFX9200 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC

Bulgarian	С настоящето Philips Consumer Electronics, BL Home Control декларира, че RFX9200 е в съответствие с основните изисквания и останалите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Czech	My, Philips Consumer Electronics, BL Home Control , prohlašujeme že výrobek RFX9200 splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.
Danish	Undertegnede Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control erklærer herved, at følgende udstyr RFX9200 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Dutch	Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control dat het toestel RFX9200 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Finnish	Philips Consumer Electronics, BL Home Control , vakuuttaa taten että RFX9200 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente, Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control , déclare que l'appareil RFX9200 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE
German	Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control die Übereinstimmung des Gerätes RFX9200 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Electronics, BL Home Control ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RFX9200 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Hungarian	A gyarto Philips Consumer Electronics, BL Home Control , kijelenti, hogy ez a RFX9200 megfelel az 1999/5/EK irányelv alapkövetelményeinek es a kapcsolodo rendelkezeseknek.
Italian	Con la presente Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control dichiara che questo RFX9200 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Polish	Niniejszym firma Philips Consumer Electronics, BL Home Control , oświadcza, że RFX9200 spełnia wszystkie istotne wymogi i klauzule zawarte w dokumencie „Directive 1999/5/EC”.
Portuguese	Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control declara que este RFX9200 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Romanian	Prin prezenta, Philips Consumer Electronics, BL Home Control declară că RFX9200 respectă cerințele esențiale precum și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
Slovak	Philips Consumer Electronics, BL Home Control , týmto prehlasuje že výrobok RFX9200 splňuje základné požiadavky a ine zodpovedajúce ustanovenia Smernice 1999/5/EC.
Slovenian	Philips Consumer Electronics, BL Home Control izjavlja da RFX9200 ustreza zahtevam in ostalim pogojem v skladu z direktivo 1999/5/EC.
Spanish	Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control , declara que el RFX9200 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control , att denna RFX9200 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

A full version of the declaration of conformity can be found at:

<http://www.pronto.philips.com/products/DoC>.

WEEE regulation (for EU only):

Bulgarian



Изхвърляне на старото ви изделие

Вашето изделие е конструирано и произведено с висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират и използват повторно. Когато към изделието е прикрепен този символ на зачеркнат контейнер, това означава, че изделието се покрива от Европейска директива 2002/96/EC.

Моля, информирайте се относно местната система за разделно събиране на отпадъчни електрически и електронни изделия. Спазвайте местните разпоредби и не изхвърляйте старите си изделия с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старото ви изделие ще спомогне за предотвратяване на евентуални отрицателни последици за околната среда и здравето на населението.

Czech



Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít. Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Danish



Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når dette markerede affaldsbottesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde. Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

Dutch



Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doortrepte afvalcontainer op wietjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC. Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijderd voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Finnish



Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tuotteeseen kiinnitetty ylivivatuun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2002/96/EC soveltamisalanaan. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia

French



Mise au rebut des produits en fin de vie

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

German



Entsorgung Ihres alten Geräts

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

Greek



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΑΛΙΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΙ ΜΕ ΎΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΘΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΞΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ. ΟΤΑΝ ΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝ ΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΝΟΣ ΔΙΑΓΡΑΜΜΕΝΟΥ ΚΑΔΟΥ ΜΕ ΡΟΔΕΣ, ΤΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΕΚΩΡΗΣΗΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΟ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΑ ΠΑΛΙΑ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΣΑΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ. Η ΣΩΣΤΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΩΝ ΠΑΛΙΩΝ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΑΡΝΗΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΥΓΕΙΑ.

Hungarian



Az elhasznált termék hulladékkezelése

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott keresek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék vonatkozik a 2002/96/EK. Európai irányelv. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

Italian**Smaltimento di vecchi prodotti**

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE. Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Norwegian**Avhending av gamle produkter**

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt. Når denne soppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU. Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Polish**Usuwanie zużytych produktów**

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE. Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Portuguese**Eliminação do seu antigo produto**

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um laço traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Diretiva Europeia 2002/96/EC. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

Romanian**Aruncarea vechiului produs**

Produsul dvs. este proiectat și realizat cu materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Când acest coș de gunoi pe roți barată cu o cruce este atașat pe un produs înseamnă că produsul este acoperit de prevederile Directivei europene 2002/96/EC.

Informați-vă asupra sistemului local de colectare separată pentru produsele electrice și electronice.

Conformați-vă regulamentărilor locale și nu aruncați produsele vechi la deșeurile menajere obișnuite. Aruncarea corectă a produsului vechi vă ajută pe prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.

Slovak**Likvidácia tohto produktu**

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov. Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnu likvidáciu starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Slovenian**Odlaganje starega izdelka**

Izdelek je zasnovan in izdelan iz visokokakovostnih materialov in komponent, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Če je izdelek označen s prečrtanim košem za smeti, to pomeni, da je v skladu z Direktivo EU 2002/96/ES. Seznanite se z lokalnim sistemom za zbiranje odpadnih električnih in elektronskih komponent. Upoštevajte lokalne predpise in izrabljenega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice na okolje in zdravje ljudi.

Spanish**Desecho del producto antiguo**

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Swedish**Kassering av din gamla produkt**

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas. När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG. Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljöö och hälsa.

